



Имя *Георгия Ахилловича Левинтона*, одного из наиболее талантливых гуманитариев российской науки, хорошо известно литературоведам и фольклористам, и, разумеется, петрозаводским. Известно по многочисленным неординарным трудам и участию в самых значительных научных конференциях, чтениях и т. д.

ГЕОРГИЙ АХИЛЛОВИЧ ЛЕВИНТОН

К 70-летию со дня рождения

Г. А. Левинтон родился в Ленинграде в семье филологов. Отец литературовед-германист, переводчик, составитель фундаментальной библиографии «Генрих Гейне», библиограф Публичной библиотеки. Мать – литературовед-китаист, автор монографий о китайской прозе XVIII века. Георгий Ахиллович окончил в 1966 году физико-математическую ленинградскую школу № 30, а в 1971 году – филологический факультет ЛГУ. В семинаре В. Я. Проппа выполнил дипломное сочинение «Бой отца с сыном», которое как лучшая работа было удостоено медали. С 1969 года регулярно посещал научные конференции в Тарту, за что стяжал прозвище «тартуанец». Там состоялась первая публикация в «Трудах по знаковым системам», за ней последовали другие работы. В 1972 году поступил в аспирантуру Института балканистики АН СССР, где под руководством академика В. Н. Топорова написал диссертацию «К описанию, интерпретации и реконструкции славянского текста со специализированной прагматикой». Своими учителями, наряду с В. Я. Проппом и В. Н. Топоровым, называет Ю. М. Лотмана и Вяч. Вс. Иванова. Между тем научная карьера молодого ученого складывалась очень непросто. По причинам не научного свойства законченную в 1975 году диссертацию довелось защитить лишь в 1989 году. И только тогда Левинтон обрел работу по специальности, став старшим научным сотрудником Института этнографии АН СССР (с 1993 года – Музей антропологии и этнографии РАН (Кунсткамера)). Со времени основания Европейского университета в Санкт-Петербурге в 1996 году по настоящее время он – профессор факультета антропологии и этнографии, где читает курсы по фольклору и мифологии, руководит аспирантами.

Г. А. Левинтон – автор более 350 работ, отражающих широкий спектр научных проблем фольклористики, этнографии, литературы: былины, сказки, песни, обрядовый фольклор, ритуал, структура, семантика, русская литература от Ломоносова до наших дней. В этом ряду и поэтика в целом, и история поэтики, подтекст (интертекст) в теоретическом и практическом отношении: Мандельштам, Блок, Анненский, Ахматова, Гумилев, Хлебников, Бродский и др., из прозы – Достоевский, Набоков; соотношение с повествовательным фольклором. Эти работы отличает не только высокий профессионализм и глубокая эрудиция, но нетривиальность идей и неожиданные ассоциации. Этими качествами в полной мере обладает статья «Отголоски детских игр (Мандельштам и Аделаида Герцук)» в петрозаводском научном сборнике [5: 60–74].

Левинтон – участник и соавтор ряда значимых, событийных книжных изданий по филологии. Назову лишь некоторые. Это статьи «Город как подтекст (Из реального комментария к Мандельштаму)» в сборнике «ПОЛУТРОПОН» [7: 730–755], «К поэтике Якобсона (Поэтика филологического текста)» в книге «Роман Якобсон: Тексты, документы, исследования» [9: 744–761], «Замечания о жанровом пространстве русского фольклора» в сборнике «Судьбы традиционной культуры» [12: 46–52], «Достоевский и “низкие” жанры культуры» в сборнике «Анти-мир русской культуры: Язык. Фольклор. Литература» [2: 267–282].

Одна из особенностей Левинтона-исследователя – приверженность к строгой терминологичности. Вот как отзывается о нем знаменитый этнограф А. К. Байбури, коллега и нередко соавтор: «...раритетный экземпляр теоретика, и среди задач, давно им перед собой поставленных, не последнее место занимает упорядочение понятийно-терминологического аппарата» [6: 7]. В этом убеждают многочисленные словарные статьи в разных изданиях, большая отдельная работа под названием «Статьи из энциклопедии» в «Трудах факультета этнологии» [13: 230–271]. 93 статьи Левинтона (в них такие понятия, как «акмеизм», «аллитерация», «былинный стих», «говорной стих» и др.) содержит Российский гуманитарный энциклопедический словарь [10].

Те, кто знают исследования Левинтона, обращают внимание на их примечательную особенность: привычная сноска у него превращается в пространный текст, который составляет значительную часть статьи и вызван необходимостью не просто назвать дату, факт, источник, но нередко дополнить параллелью, привести аллюзию, реминисценцию с цитированием и оригинальным комментарием [2: 267–296], [8: 596–610], [9: 744–761]. И все это, несомненно, следствие его огромной образованности и эрудиции.

Левинтону (в соавторстве с Ю. А. Клейнером) принадлежат перевод и комментарии одного из важнейших исследований в области теории эпоса во второй половине XX века – книги Альберта Лорда «Сказитель», ставшей эпохой в истории изучения эпоса. Сейчас готовится второе издание этой монографии об учени Пэрри – Лорда [4].

Георгий Ахиллович – непрерывный и постоянный участник филологических чтений в разных городах России и за рубежом (более 200): Лотмановских, Тыняновских, Мандельштамовских, Пропповских, Пушкинских, Топоровских, Эткиндовских, Набоковских, в честь Бродского и др. Он один из редакторов таких серьезных изданий, как сборники статей «Эткиндовские чтения 1» [15], «Вторая проза» [3], «Фольклор, постфольклор, быт, литература» [14], «АБ-60» [1], книга Е. В. Романовой «Массовые самосож-

жения старообрядцев в России в XVII–XIX веках» [11] и др.

Его лекции и доклады слушали и слушают преподаватели и студенты множества российских и зарубежных университетов: Санкт-Петербургского, Тартуского, Таллинского, Петрозаводского, Лондонского, Оксфордского, Кембриджского, Римского, Миланского, Страсбургского, Нью-Йоркского, Лос-Анджелесского, Беркли, Токийского и др. [16].

Немного личного. Присутствие в моей жизни, и научной в частности, Г. А. Левинтона сделало ее другой, и для меня оно бесценно непрерывной связью с высоким профессионалом и оригинальным мыслителем. Его дар, талант дружить, сердечность я сполна ощущаю уже более 27 лет после смерти сына. Их профессиональное общение и, главным образом, работы Я. И. Гина неизменно побуждают Георгия Ахилловича привлекать к ним внимание других исследователей. Левинтон вообще обладает редким качеством ценить, откликаться на работы коллег, о которых у него множество статей и рецензий. Первая личная встреча произошла в 2003 году на семинаре в Европейском университете. Случилось так, что в вагоне поезда потерялся резиновый наконечник от канадского костыля, что чревато было для меня опасностью в передвижении. Попытки его найти в аптеках ничего не дали. Выручил Георгий Ахиллович, он привез мне наконечник. Второй раз встретились в апреле 2011 года, когда Георгий Ахиллович приезжал в Петрозаводск с чтением лекций («Жанровое пространство фольклора», «Литература и фольклор») для преподавателей и студентов ПетрГУ, КГПИ, слушателей Открытого университета. Главный инструмент нашей многолетней дружбы – письма, которыми Георгий Ахиллович постоянно держит меня в курсе всех главных событий в фольклористике и литературоведении, присылая программы или описания конференций, симпозиумов, чтений. Я не помню случая, когда бы он не откликнулся на посланную или прочитанную работу не просто вежливой отпиской, а побуждающим к размышлениям рассуждением или посылом. Его многознание инициирует при чтении чужих опусов нестандартные комментарии, замечания и дополнения. Приведу выдержку из письма от 4 декабря 2015 года:

...я на днях получил по e-майлу 13 и 14 выпуск Кормановских чтений и прочел с большим удовольствием Вашу статью «“Я селезня, да я его любила...” (О новом варианте бесёдной песни)». Я вообще-то не знаю, как надо называть эти песни, которые в сущности представляют собой распетые песенным стихом кумулятивные сказки (это, разумеется, перифраза формулировки Богатырева: «сказка, распетая былинным стихом» – не помню, где он это сказал). Я не помню, учитывает ли Амроян (в книге о цепевидных структурах) песни. Но сама песня – очаровательна. Однако пишу я не для того, чтобы похвалить песню или статью. Может быть, Вас заинтересует одна параллель. Это английская и американская песня

считается сравнительно новой (по непроверенным данным, впервые записана и опубликована в 1903 году). В жанровом отношении она отличается – это никак не кумулятивная сказка, и даже если оставить вопрос о сказке, то и как песня она отличается, в ней нет кумуляции, но есть цепевидная структура.

Привожу с подстрочником один из вариантов из интернета.

Привожу только две из трех строф песни и две строфы перевода:

Soldier, soldier, will you marry me,
With your musket, fife and drum?
Oh, how can I marry such a pretty girl as thee,
When I have no hat to put on?
Off to the haberdasher she did go,
As fast as she could run,
Bought him a hat, the best that was there,
And the soldier put it on...

Soldier, soldier, will you marry me,
With your musket, fife and drum?
Oh, how can I marry such a pretty girl as thee,
When I have no coat to put on?
Off to the tailor she did go,
As fast as she could run,
Bought him a coat, the best that was there,
And the soldier put it on...

Солдат, солдат, женишься ли ты на мне (или: возьмешь ли меня в жены) – можно понять и как «возьми меня в жены». Со своим мушкетом, дудкой и барабаном. Как я могу жениться на такой хорошенькой девушке, как ты (или взять в жены такую...) – здесь архаичное «ты» вместо обычного «вы» (в других вар. может быть и «вы»), когда у меня нет шляпы на голову (букв. нет шляпы, чтобы надеть). Она отправилась к шляпнику,

побежала со всех ног,
купила шляпу, лучшую, какая была,
И солдат ее надел.

Солдат, солдат, женишься ли ты на мне
Со своим мушкетом, дудкой и барабаном.
Как я могу жениться на такой
хорошенькой девушке, как ты,
когда у меня нет кафтана.
Она отправилась к портному,
побежала со всех ног,
купила кафтан, лучший, какой был,
И солдат его надел.

В одном из недавних писем Георгий Ахиллович сообщает, что вычитывает корректуру второго издания книги А. Лорда «Сказитель». А еще у него за 2016–2017 годы около десятка публикаций, среди которых комментарий к сказке А. С. Пушкина «Царь Никита» во второй части 2-го тома ПСС (2016), заметки «Литература и этнография» в сборнике к 90-летию Б. Ф. Егорова, статья «Двойчатки Мандельштама» в сборнике статей и материалов о М. Л. Гаспарове, статьи о поэзии русского авангарда, заметки о камне у Гумилева, о дружеских надписях И. Бродского и др. Восемь докладов на научных конференциях – это Лотмановские дни в Таллине и XXV Лотмановские чтения в РГГУ, девятые Эткиндовские чтения в Пушкинском Доме, заседания, посвященные 90-летию З. Г. Минц в Тарту и памяти В. В. Иванова в Москве, [16]. Вот такая непрерывная научная жизнь.

Здоровья Вам и многая лета, дорогой Георгий Ахиллович!

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. АБ-60: Сб. ст. к 60-летию А. К. Байбурина. СПб.: Изд-во Европейского ун-та, 2007. 572 с. (Studia Ethnologica. Труды факультета этнологии. Вып. 4.)
2. Анти-мир русской культуры: Язык. Фольклор. Литература / Сост. Н. Богомолов. М.: Ладомир, 1996. 414 с.
3. «Вторая проза»: Сб. ст. Таллинн, 2004. 385 с.
4. Лорд А. Б. Сказитель / Пер. с англ. и коммент. Ю. А. Клейнера и Г. А. Левинтона; Послесл. Б. Н. Путилова. М.: Изд. фирма «Восточная литература»: РАН, 1994. 368 с.
5. «Мудрости бо ти имя податся»: Сб. ст. к юбилею профессора Софьи Михайловны Лойтер / Сост и отв. ред. А. В. Пигин. Петрозаводск: Изд-во КГПА, 2011. 315 с.
6. Natales grate numeral?: Сб. Ст. к 60-летию Георгия Ахилловича Левинтона. СПб.: Изд-во Европейского университета в СПб, 2008. 637 с. (Studia Ethnologica. Вып. 6.)
7. ПОЛУТРОПОН: К 70-летию Владимира Николаевича Топорова / Ред. кол.: А. А. Гиппиус, Л. Г. Невская, Т. М. Николаева (отв. ред.), Т. В. Цивьян. М.: Индрик, 1998. 1040 с.
8. Ремизовский подтекст в «Четвертой прозе» // Лотмановский сборник. 1 / Ред.-сост. Е. В. Пермяков. М.: ИЦ-Гарант, 1995. 734 с.
9. Роман Якобсон: Тексты, документы, исследования / Отв. ред. Х. Баран, С. И. Гиндин. М.: РГГУ, 1999. XXIV. 920 с.
10. Российский гуманитарный энциклопедический словарь: В 3 т. М.; СПб.: Владос: Филол. ф-т СПбГУ, 2002.
11. Романова Е. В. Массовые самосожжения старообрядцев России в XVII–XIX веках. СПб.: Изд-во Европейского ун-та в СПб., 2012. 288 с. (Studia Ethnologica. Вып. 10.)
12. Судьбы традиционной культуры: Сб. ст. и материалов памяти Ларисы Ивлевой. СПб., 1998. 364 с.
13. Труды факультета этнологии. Вып. 1. СПб., 2001. 344 с.
14. Фольклор, постфольклор, быт, литература: Сб. ст. к 60-летию А. Ф. Белоусова. СПб., 2006. 364 с.
15. Эткиндовские чтения 1: Сб. ст. по материалам Чтений памяти Е. Г. Эткинда (27–29 июня 2000 г.). СПб.: Изд-во ЕУ СПб, 2003. 271 с.
16. <https://eu.spb.ru/anthropology/faculty/3485-levinton> (Studia Ethnologica. Вып. 6).

С. М. Лойтер,
доктор филологических наук, профессор ПетргУ